

RÉSUMÉS¹

O PROJETO TERAPÊUTICO SINGULAR EM UMA UNIDADE DE SAÚDE DA FAMÍLIA EM PORTO SEGURO: UMA ATIVIDADE DE TRABALHO EM DEBATE

Eduarda Motta Santos e Enio Rodrigues da Silva

Este artigo analisa o Projeto Terapêutico Singular (PTS) como atividade de trabalho, a partir da Ergologia, numa equipe de Saúde da Família em Porto Seguro/BA. Foi realizada uma pesquisa qualitativa, com entrevistas em profundidade e rodas de conversas com os trabalhadores, visando compreender a distância entre o trabalho prescrito e o trabalho real nesse contexto. As análises foram realizadas a partir dos seis ingredientes de competência da atividade e dos princípios da Saúde Coletiva. Evidenciou-se que o PTS ainda não se encontra consolidado na Unidade estudada, sendo percebido um conflito de normas quanto à percepção e aplicabilidade desse instrumento na Atenção Básica.

Palavras-chave: Projeto Terapêutico Singular, Atividade, Processo de Trabalho, Saúde da Família

Le projet thérapeutique singulier dans une unité de santé de la famille à Porto Seguro : une activité de travail en débat

Cet article analyse le Projet Thérapeutique Singulier (PTS) en tant qu'activité de travail, sur la base de l'Ergologie, au sein d'une équipe de santé de la famille à Porto Seguro/BA. Nous avons réalisé une étude qualitative, avec des entretiens approfondis et des groupes de discussion avec les travailleurs afin de comprendre la distance entre le

¹ Traduction des résumés des auteurs francophones par Tine Manvoutouka (anglais) et Ana Luiza Correa-Telles (portugais).

travail prescrit et le travail réel dans ce contexte. Les analyses ont été effectuées à partir des six ingrédients de compétence de l'activité et des principes de Santé Publique. Nous avons démontré que le PTS n'est pas encore consolidé au sein du Centre en question et nous avons identifié un conflit de normes quant à la perception et à l'applicabilité de cet instrument au sein de la prise en charge de la santé primaire.

Mots-clés: Projet Thérapeutique Singulier, Activité, Processus de Travail, Santé de la Famille

The singular therapeutic project (PTS) in a family health unit in Porto Seguro: a work activity in debate

This article analyzes the Unique Therapeutic Project (PTS) as a work activity, based on Ergology in a Family Health team in Porto Seguro/BA. A qualitative research was carried out, with in depth interviews and discussions with workers, aiming to understand the distance between the prescribed work and the actual work in this context. The analyzes were carried out from the six ingredients of activity competence and the principles of Collective Health. It was evidenced that the PTS has not yet been consolidated in the Unit studied, perceiving a conflict of norms regarding the perception and applicability of this instrument in Primary Care.

Keywords: Unique Therapeutic Project, Activity, Work process, Family Health

COMMENT ABORDER LES NEUROSCIENCES EN ERGOLOGIE ?

Théo Simon

Les neurosciences prennent une place grandissante sur la place publique et dans les sciences sociales. L'ergologie s'est plusieurs fois interrogée sur les liens possibles avec cette discipline traitant de la pensée et de l'agir humain. En tant que porteur de la démarche ergologique, nous souhaitons ouvrir la discussion sur comment aborder les neurosciences sans accepter une usurpation de champs de connaissances et sans tomber dans une démagogie ergologique. Pour cela, nous nous appuyons sur deux exemples : théorique, avec le

modèle de l'espace de travail neuronal global (ETNG) et pratique, avec le neuro-management de la sécurité informatique (« Neuro-SI »).

Mots clés : Neuroscience, Corps-soi, Énigmatique, Usurpation de champ, Démagogie

Como abordar as neurociências na ergologia?

As neurociências atingem o palco público e as ciências sociais. A Ergologia questionou muitas vezes os possíveis elos com essa disciplina que lida com o pensamento e o ato humano. Como detentores da abordagem ergológica, queremos abrir a discussão sobre como lidar com a neurociência sem aceitar uma usurpação de campos de conhecimento e sem cair numa demagogia ergológica. Para isso, utilizamos dois exemplos: teórico, com o modelo neurocognitivo do espaço de trabalho neural global (GNW) e prático, com a neurogestão da segurança informática ("Neuro-IS").

Palavras-chave: Neurociências, Corpo-si, Enigmático, Usurpação, Demagogia

How to address neurosciences in ergology?

Neurosciences have reach the public stage and social sciences. Ergology has many times questioned the possible links with this discipline dealing with human thought and act. As a holder of the ergological approach, we want to open the discussion on how to deal with neuroscience without accepting a usurpation of fields of knowledge and without falling into an ergological demagogy. To do this, we use two examples: theoretical, with the global neuronal workspace (GNW) model and practical, with neuro-management of computer security ("Neuro-IS").

Keywords: Neuroscience, Body-self, Enigmatic, Usurpation, Demagogy

ATIVIDADE FEMININA NA CONFECÇÃO TÊXTIL: UMA REVISÃO DE LITERATURA

Mislene A. Gonçalves Rosa e Daisy Moreira Cunha

O objetivo deste estudo de revisão é conhecer como a atividade de trabalho na cadeia têxtil tem sido abordada em pesquisas de diferentes áreas de estudo, refletindo sobre as relações sociais de sexo neste setor. Busca-se também compreender o distanciamento entre a concepção (prescrito) e a execução (real) do trabalho na confecção têxtil. Conclui-se que a compreensão da especificidade dos saberes das mulheres não foi levada em consideração, a contento, nos trabalhos pesquisados. A subjetividade do trabalho feminino não se esgota na dualidade masculino-feminino, excedendo a questão da diferença sexual, portanto destaca-se a relevância em se analisar a atividade a partir de uma dimensão sexuada para desvelar como as trabalhadoras mobilizam saberes para atender as exigências das situações reais de trabalho.

Palavras-chave: Atividade de trabalho, Saber, Divisão sexual do trabalho

Activité féminine dans la confection textile : revue de littérature

L'objectif de cette étude de synthèse est de savoir comment l'activité de travail sur des chaînes d'industrie textile a été abordée dans des recherches et dans différents domaines d'étude, en réfléchissant sur les relations sociales de genre. Il cherche également à comprendre la distance qui sépare la conception (prescrite) de l'exécution (réelle) de travaux dans l'industrie textile. Il est conclu que la compréhension de la spécificité des connaissances des femmes n'a pas été prise en compte à la satisfaction des travaux de recherche. La subjectivité du travail féminin n'est pas épuisée dans la dualité masculin-féminin, dépassant la question de la différence sexuelle, c'est pourquoi la pertinence de l'analyse de l'activité à partir de la dimension sexuelle révèle la manière dont les travailleurs mobilisent des connaissances pour répondre aux exigences des situations de travail réelles.

Mots-clés : Activité de travail, Savoir, Division sexuelle du travail

Female activity in textile confection: a literature review

The aim of this review study is to know how the work activity in the textile chain has been approached in research from different areas of study, reflecting on the social relations of gender. It also seeks to understand the distance between the conception (prescribed) and the (real) execution of work in textile manufacturing. It is concluded that the comprehension of the specificity of women's knowledge was not taken into consideration to the satisfaction of the researched works. The subjectivity of the female work is not exhausted in the masculine-feminine duality, exceeding the question of the sexual difference, therefore the relevance in analyzing the activity from a sexual dimension is emphasized to reveal how the workers mobilize knowledge to meet the demands of the real work situations.

Keywords: Work activity, Knowledge, Sexual division of labor

SORTIR LE TRAVAIL DE L'ASPHYXIE

Muriel Prévot-Carpentier

Cet article vise à mettre en lumière la construction des processus d'invisibilisation des activités productives en prenant appui sur l'analyse de données recueillies lors de la construction de l'Observatoire des Conditions de Travail de l'ANPE (Agence Nationale pour l'Emploi). Il s'agit de promouvoir une modélisation du concept de « conditions de travail » pour un usage prenant en compte la gestion singulière des marges en cessant d'asphyxier le travail c'est-à-dire le caractère émancipateur inscrit dans tout processus d'activité.

Mots-clés : Activité, Marges, Invisibilisation, Conditions de travail

Tirar o trabalho da asfixia

Este artigo tem como objetivo esclarecer a construção dos processos de invisibilização das atividades produtivas, tomando como apoio a análise de dados recolhidos durante a construção do Observatório das Condições de Trabalho da ANPE (Agência Nacional para o Emprego). Trata-se de promover uma modelização do conceito de “condições de trabalho” para uma utilização que leve em consideração a gestão

singular das margens, cessando de asfixiar o trabalho, isto é, o caráter emancipador inscrito em todo processo de atividade.

Palavras-chave: Atividade, Margens, Invisibilização, Condições de trabalho

Take out the work of asphyxia

This article aims to highlight the construction of processes of invisibilisation of productive activities based on the analysis of data collected during the construction of the Observatory of Working Conditions of ANPE (National Agency for Employment). It aims to promote a modeling of the concept of "working conditions" for a use taking into account the singular management of the margins by ceasing to asphyxiate the work, i.e. the emancipatory characteristic of any process of activity.

Keywords: Activity, Margins, Invisibilization, Working conditions

UMA REVISÃO SOBRE A TEMÁTICA DA ERGOLOGIA NA PRODUÇÃO CIENTÍFICA BRASILEIRA

Rafaela Gonçalves Freitas e Mônica de Fátima Bianco

Este artigo pretende analisar como a temática da Ergologia vem sendo abordada na produção científica brasileira nos últimos cinco anos (2013-2018). Foi usada a base de dados referenciais Scielo. Como resultado, obtiveram-se 22 artigos na língua portuguesa e em periódicos brasileiros. Como contribuição, o artigo apresenta a perspectiva epistemológica da ergologia e a possibilidade que esta abordagem oferece para a investigação da compreensão, da regulação, do reconhecimento dos saberes e das dramáticas da atividade humana no trabalho. Alerta-se para a importância da ação humana no trabalho e a sua influência em todos os âmbitos do viver. E apresenta a viabilidade do aporte teórico para a compreensão do preenchimento da lacuna de normas na atividade real, com a possibilidade de desenvolvimento de novos modos de intervenção e transformação da atividade humana.

Palavra-chave: Revisão sistemática, Ergologia, Trabalho

Revue sur la thématique de l'ergologie dans la production scientifique brésilienne

Cet article a l'objectif d'analyser comment la thématique de l'ergologie a été abordée dans la production scientifique brésilienne au cours des cinq dernières années (2013-2018). La base de données de référence utilisée était Scielo. En conséquence, vingt-deux articles ont été publiés en portugais et dans des périodiques brésiliens. À titre de contribution, l'article présente la perspective épistémologique de l'ergologie et la possibilité qu'elle offre pour l'étude de la compréhension, de la régulation, de la reconnaissance des connaissances et de la dramatique de l'activité humaine au travail. Il met en garde sur l'importance de l'action humaine au travail et sur son influence dans tous les domaines de la vie. Et il présente la viabilité de l'apport théorique pour comprendre la nécessité de combler les lacunes des normes dans l'activité réelle, avec la possibilité de développer de nouveaux modes d'intervention et de transformation de l'activité humaine.

Mots-clés : Revue systématique, Ergologie, Travail

A review on ergology themes in Brazilian scientific production

This article intends to analyze how the subject of Ergology has been approached in the Brazilian scientific production in the last five years (2013-2018). The Scielo reference database was used. As a result, 22 articles were obtained in Portuguese and in Brazilian journals. As contribution, this article presents the epistemological perspective of ergology and the possibility that this approach offers for the investigation of the understanding, the regulation, the recognition of the knowledge and the dramatic of the human activity at work. It is alerted to the importance of human action at work and its influence in all the scopes of the living. It presents the viability of the theoretical approach to the understanding of filling the normative gap in the real activity, with the possibility of developing new ways of intervention and transformation of human activity.

Keywords: Systematic review, Ergology, Work

**PHILOSOPHIE SOCIALE DU TRAVAIL ET ERGOLOGIE.
ENTRE POINT DE VUE DE LA DÉTERMINATION ET
DYNAMIQUE INTERDISCIPLINAIRE**

Éric Hamraoui

La présente conférence expose, en esquissant plusieurs niveaux de collaboration institutionnelle possibles, un ensemble de champs de préoccupations communs à l'ergologie et à une philosophie sociale nourrie au contact des cliniques du travail et de l'ergonomie. Elle s'appuie sur la prise en compte d'éléments d'un parcours de recherche situé au croisement de l'histoire philosophique de la médecine et de l'analyse du devenir de la vie au sein de la nouvelle organisation du travail et à sa frontière d'expulsion : le chômage. Vie qu'un ensemble d'artifices institutionnels soumettent au primat d'une subjectivité cérébrale, ignorant les limites du corps, sur la générativité sensible du cœur soi, foyer du sentiment de notre propre existence, distinct de la sensation d'une vitalité factice.

Mots clés : Philosophie sociale du travail, Ergologie, Cœur, Corps, Vie

Filosofia social do trabalho e Ergologia.

Entre ponto de vista da determinação e dinâmica interdisciplinar

Esta conferência expõe, ao esboçar diversos níveis de colaboração institucional possíveis, um conjunto de campos de preocupação comuns à ergologia e a uma filosofia social alimentada pelo contato com a clínica do trabalho e com a ergonomia. Ela se apóia sobre a consideração de elementos de um percurso de pesquisa situado no cruzamento da história filosófica da medicina e da análise do futuro da vida no seio de uma nova organização do trabalho et na fronteira de sua expulsão: o desemprego. Vida que um conjunto de artificios institucionais submete à primazia de uma subjetividade cerebral, ignorando os limites do corpo, sobre a geratividade sensível do coração si, lar do sentimento de nossa própria existência, distinto da sensação de uma vitalidade factícia.

Palavras-chave: Filosofia social do trabalho, Ergologia, Coração, Corpo, Vida

Social philosophy of labor and Ergology. Between the point of view of determination and interdisciplinary dynamics

This conference points out, by outlining several possible levels of institutional collaboration, a set of areas of common concern to ergology and a social philosophy nourished by contact with clinics of work and ergonomics. It is based on the consideration of elements of a research journey at the crossroads of the philosophical history of medicine and the analysis of the future of life within the new work organisation and at its border of expulsion : unemployment. A life that a set of institutional devices submits to the primacy of a cerebral subjectivity, ignoring the limits of the body, over the sensitive generativity of the heart self, which is the focus of the feeling of our own existence, distinct from the feeling of a fake vitality.

Keywords: Social philosophy of work, Ergology, Heart, Body, Life

“ASSEMBLER LES PIÈCES DU PUZZLE”

Jacques Duraffourg

Ce témoignage retrace l’histoire d’une recherche dans l’industrie de l’habillement, conduite à la fin des années 1970 par le laboratoire de physiologie-ergonomie du CNAM. Il s’articule autour de la question : comment produire des connaissances sur le travail qui aient une utilité sociale ? Dans le cadre de cette visée transformatrice, il évoque la nécessité et les difficultés de mise en œuvre de la pluridisciplinarité. Il montre que seule la dialectique entre expérience et connaissance du travail, la pluri-professionnalité permet de les dépasser. Il en résultera un « point de vue du travail », un nouveau regard qui pourra être la base de transformations possibles dans les situations concrètes.

Mots-clés : Pluridisciplinarité, Pluri-professionnalité, Analyse de situations, Point de vue du travail

« Juntar as peças do quebra-cabeças »

Este testemunho retrata a história de uma pesquisa na indústria da confecção têxtil, conduzida no final dos anos 70 pelo laboratório de fisiologia – ergonomia do CNAM. Ele se articula entorno da questão: como produzir conhecimentos sobre o trabalho que tenham uma

utilidade social? A partir desta ótica de transformação, ele evoca a necessidade e as dificuldades da colocação em prática da pluridisciplinaridade. Ele mostra que só a dialética entre experiência e conhecimento do trabalho, a pluri-profissionalidade, permite ultrapassá-las. O resultado será um “ponto de vista do trabalho”, um olhar novo que poderá ser a base de transformações possíveis em situações concretas.

Palavras-chave: Pluridisciplinaridade, Pluri-profissionalidade, Análise de situações, Ponto de vista do trabalho

« Assembling the pieces of a puzzle »

This testimony tells the story of a research in the clothing industry, conducted in the late 1970s by the physiology-ergonomics laboratory of the CNAM. It deals about how to produce knowledge about work that has also a social utility? In the context of this transformative aim, he talks about the necessity and the difficulties of implementing multidisciplinary. It shows that only the dialectic between experience and knowledge of work, the multi-professionalism allows to overcome them. The result will be a "work point of view", a new perspective that can be the basis of possible transformations in concrete situations.

Keywords: Multidisciplinary, Pluri-professionnal, Situation Analysis, Work Perspective

UMA CLÍNICA DA ATIVIDADE DE TRABALHO COMO UMA POSTURA DE BASE: ENTREVISTA COM JACQUES RHÉAUME

Jacques Rhéaume, Ludmila Guimarães e Admardo B. Gomes Júnior

Entrevista realizada por e-mail com o professor Jacques Rhéaume que foi co-orientador da tese de Ludmila Guimarães (2014) e desde então vem colaborando regularmente no Brasil com pesquisadores e alunos do Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais – CEFET-MG, membros do Núcleo de Estudos Organizacionais, Sociedade e Subjetividade - NOSS, entorno de questões metodológicas e de pesquisa em grupos e organizações.

Palavras-chave : Clínicas do trabalho, Atividade, Trabalho

**Une clinique de l'activité de travail comme posture de base :
entretien avec Jacques Rhéaume**

Entretien réalisé par courrier électronique avec le professeur Jacques Rhéaume, co-directeur de la thèse de Ludmila Guamarães (2014), qui depuis cette date collabore régulièrement avec des chercheurs et des étudiants du Centre Fédéral de Formation Technologique de Minas Gerais - CEFET-MG, membres du Centre d'études sur l'organisation, la société et la subjectivité - NOSS, autour de questions méthodologiques et de recherche concernant des groupes et des organisations.

Mots-clés: Cliniques du travail, Activité, Travail

A clinic of work activity as a basic posture: interview with Jacques Rhéaume

Interview conducted by email with Professor Jacques Rhéaume who was co-advisor of Ludmila Guamarães thesis (2014) and since then has been collaborating regularly in Brazil with researchers and students from the Federal Center for Technological Education of Minas Gerais - CEFET-MG, members of the Center for Organizational Studies, Society and Subjectivity - NOSS, around methodological and research issues in groups and organizations.

Keywords: Labor clinics, Activity, Work